



# AV 03 Speyer



## Die Deutsche Meistermannschaft 2017

AV 03 Speyer AV 03 Speyer



Kinder- und Jugendzirkus Bellissima Polaris e. V.



[sparkasse-vorderpfalz.de/zuhause](https://sparkasse-vorderpfalz.de/zuhause)

**Wenn man hier zu Hause ist. Deshalb spenden wir 1.000.000,- Euro jährlich für gemeinnützige Projekte.**

Wenn's um Geld geht

 **Sparkasse  
Vorderpfalz**



Jörg Schanninger  
1. Vorsitzender

## VORWORT

Liebe Mitglieder und Freunde das AV 03 Speyer,

wir haben es geschafft! Das Finale um die Deutsche-Mannschaftsmeisterschaft im Gewichtheben war ein voller Erfolg und wurde mit dem dritten Titel „Mission Triple“ -dem vierten insgesamt für unsere Mannschaft - gekrönt.

Ich möchte hier noch einmal einen ganz großen Dank an alle beteiligten Sportler und Helfer aussprechen. Dieser Dank gilt besonders den vielen Helfern, die mit ca. 700 ehrenamtlich geleisteten Stunden zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.

Im Vorfeld hatten wir bedenken, dass wir diese „Herkules-Aufgabe“ wegen fehlenden Helfern nicht gestemmt bekommen. Im Nachhinein stellte sich aber heraus, dass die „Helferschar“ kein Problem war, da die „AV-Familie“, wie in Vergangenheit schon so oft, bei „Groß-Veranstaltungen“ hervorragend zusammenhält!! Hierfür ein ganz herzliches Dankeschön von mir !!!

Vielmehr machte uns das „Drumherum“ Probleme: trotz eigentlich weiträumig ausgezeichneten Parkplätzen kam es zu diversen „Protokollen“. Des Weiteren sorgten diverse „Anzeigen“ von (weiter entfernt wohnenden) Anwohnern für „Aufregung“. Die ersten Anzeigen gingen bereits kurz nach Veranstaltungsbeginn, um etwa 17.30 Uhr ein. Zusammen mit der Stadt Speyer konnte ich im Nachhinein eine gütliche Einigung für

diese Veranstaltung finden. Für die Zukunft bleibt es aber abzuwarten, ob die „Forderungen“ umsetzbar bzw. finanziell zu leisten sind. Ich persönlich kann mir aktuell nicht vorstellen, dass es künftig ein solches Gewichtheber-Event nochmals, ohne eine „vernünftige“ Sportstätte, in der solch ein Gewichtheben veranstaltet werden kann, in der Stadt Speyer geben wird. Hier sehe ich unsere „Stadtspitze“ in der „Pflicht“ und kann nur anbieten: wir als Verein sind bereit!!

Von der Resonanz an Gästen am „Vadderdach-Essen“ waren die Vereinsverantwortlichen etwas enttäuscht, aber diese Tendenz spiegelt sich auch in unserem alltäglichen Wirtschaftsbetrieb wieder. So muss unser Wirt Arkadi Belenki mehr denn je um seine Existenz kämpfen. Ich appelliere an alle Vereinsmitglieder: unterstützt unseren Wirt und somit auch unseren Athletenverein mit einem Besuch in unserer Gaststätte.

Schon länger machen wir uns von der Vorstandschaft über die Zukunftsfähigkeit unseres Vereins Gedanken. Besonders die familiäre und freundschaftliche Art zeichnet unseren Athletenverein aus. Dennoch müssen wir für die Zukunft ein konkretes Konzept auf die Beine stellen, das unseren Verein weiterhin attraktiv macht. Aus diesem Grund haben wir parallel zu unseren regelmäßigen Besprechungen im geschäftsführenden Vorstand mit Witold Boronski einen „Marketing-Experten“ zur Seite geholt, wel-





cher zusammen mit uns/euch als wichtiges Bindeglied der „Familie“ ein maßgeschneidertes „Zukunftskonzept“ für unseren AV 03 erarbeiten möchte.

Einige Vereinsvertreter haben unserem Ehrenmitglied Frau Margarete Boiselle-Vogler am Pfingstmontag anlässlich ihres 95. Geburtstages einen Besuch abgestattet, worüber sich die Jubilarin sichtlich gefreut hat. Ich möchte an dieser Stelle anmerken, dass es für mich immer wieder eine Freude ist, zu sehen, wie agil diese Frau in ihrem hohen Alter ist.

Ich kann nur immer wieder gebetsmühlenartig wiederholen, wie wichtig für unseren Verein und dessen Fortbestand das ehren-

amtliche Engagement unserer Mitglieder ist. Jede helfende Hand, nicht nur zu unseren „festen Arbeitseinsätzen“ an jedem dritten Samstag im Monat, sondern auch unter dem ganzen Jahr ist von besonderer Bedeutung. Nur wenn wir und die Mitglieder sorgsam und pfleglich mit unserer Anlage umgehen, können wir die finanzielle Belastung der Energie- und Unterhaltungskosten stemmen.

Mit sportlichem Gruß  
Jörg Schanninger  
- 1. Vorsitzender -



**SCHANNINGER**

**Gebäudetechnik Schanninger GmbH & Co. KG**

Am Gewerbering 20 | 67373 Dudenhofen

Telefon 06232 / 85451-0 | Telefax 06232 / 85451-290

info@schanninger.de | www.schanninger.de



Friedel Hinderberger  
Ehrenvorsitzender

## BERICHT DES EHRENVORSITZENDEN

Hallo liebe Leser des Athletenblattes,

Seit drei Jahren infolge, gibt es ein Hauptthema, die deutsche Mannschafts-Meisterschaft, in diesem Jahr zum Dritten mal infolge. Der Abteilungsleiter wird darüber näher berichten. Es ist für einen Verein in unserer Größe schon einen beachtlicher Erfolg, der in die Vereinsgeschichte eingehen wird. Für mich als Ehrenvorsitzender stellt sich die Frage, ob sich die Verantwortlichen der Stadt dessen auch bewusst sind ??

Als nächste Frage stellt sich für mich, wieso die Stadt nicht dafür sorgt/sorgen kann, das man so eine Großveranstaltung wie das Finale im Gewichtheben in einer Sporthalle der Stadt durchführen kann?? Der Aufwand für eine Veranstaltung im Zelt ist eigentlich unzumutbar. Über 700 Stunden waren hierzu ehrenamtlich notwendig, um die Veranstaltung in diesem Rahmen durchzuführen. Trotz alledem kam es zu mehreren Anzeigen wegen Ruhestörung, welche sich bei einer Veranstaltung im Zelt nicht vermeiden lassen !!

Nahezu 1000 Zuschauer, wo gab es das schon in den letzten 20 Jahren in Speyer ?? Diese könnte man auch in der Osthalle oder in der Sporthalle Speyer Nord, welche meines Erachtens besser geeignet wäre, unterbringen. Hierzu wäre es nur notwendig, eine kleine Aufwärmhalle anzubauen, die für das Vorbereiten der Sportler geeignet ist. Eine Größe von 15 x 20 m wäre vollkommen ausreichend. Diese Halle könnten Schüler und andere Vereine zum Langhanteltraining (Aufbau- und

Krafttraining), welches nach der modernen Sportwissenschaft in nahezu keiner Sportart mehr fehlen darf, nutzen. Die vorhandene Infrastruktur wie Umkleide und Toiletten könnte natürlich genutzt werden, lediglich für die Versorgung mit Strom (Licht) und Beheizung müssten die vorhandenen Anlagen erweitert werden. Durch die Nutzung für schulische Zwecke (Siedlungsschule) ist eine Bezuschussung durch das Land denkbar. Eine solche Investition innerhalb unserer Stadt Speyer finde ich bedeutend ökonomischer, als andere Investitionen in anderen Kommunen und möchte auf die Stadt Karlsruhe verweisen, dort hat der Stadtrat entschieden, dem KSC eine neue Arena zu bauen, für einen drittklassigen Verein !!!

Ob die Stadt Speyer Abhilfe schaffen kann bleibt abzuwarten. Ein nochmaliges Finale, eventuell in zwei Jahren, wird es in Speyer in einem Zelt nicht mehr geben.

Die Zeit für einen Anbau an eine Halle in Speyer läuft folglich. Ob der Wille der Verantwortlichen bei der Stadt Speyer zustande kommt, bleibt abzuwarten. Im nächsten Jahr steht die Wahl einer Oberbürgermeisterin oder eines Oberbürgermeisters an. Nutzen wir die Zeit und Gelegenheit für unseren Verein!

Friedel Hinderberger  
Ehrenvorsitzender

**WWW.AV03-SPEYER.DE**

*Der Siedlungsbäcker*



**Jürgen Müller**

**...ofenfrisch und lecker!**

GmbH

Birkenweg 3  
67346 Speyer-Nord  
Telefon 0 62 32 / 3 21 76

VEREINSBEDARF  
**KRIEG**

Textildruck • Pokale

Neu Neu Neu Neu

Ab sofort auch bei uns  
**Digitaldrucke  
& Farbkopien**  
aller Art bis Din A3  
in schwarz/weiß und Farbe

Visitenkarten, Broschüren, Hefte, Prospekte  
Etiketten, Aufkleber, Speise-/Getränkekarten  
Flyer, Falblätter, Karten aller Art  
Geschenkgutscheine

67346 Speyer Tel.: 0 62 32 / 3 27 48  
Schlehdornweg 7 Fax: 0 62 32 / 4 93 45

e-mail: [info@vereinsbedarf-krieg.de](mailto:info@vereinsbedarf-krieg.de)  
[www.vereinsbedarf-krieg.de](http://www.vereinsbedarf-krieg.de)

**HOLGER OPPINGER**

FLIESEN • PLATTEN • MOSAIK • NATURSTEIN

JOHANN-SEBASTIAN-BACH-STR. 35  
67346 SPEYER

TELEFON: 0 62 32 / 810 88 09  
MOBIL: 01 70 / 84 16 44 6  
MAIL: [HOLGEROPPINGER@WEB.DE](mailto:HOLGEROPPINGER@WEB.DE)

**Neu!**

**Biergenuss Aktiv**



Unsere drei Neuen im Team UREICH Aktiv

- Alkoholfreies Pils
- Alkoholfreies Radler Grapefruit
- Leichtbier

EINS STEHT FEST. EIN **EICHBAUM** SEIT 1679

Kurpfälzer Bierstraße 

Qualitätsmanagement  
ISO 9001  
[www.dekra-siegel.de](http://www.dekra-siegel.de)



**autolackierung andres**

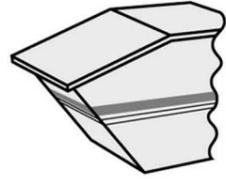
**Unfallinstandsetzung  
Werbebeschriftungen**  
Hagel-, Lack- und Parkschäden • Spotrepair  
Kostenloser Werkstatt-Ersatzwagen  
Beulenbeseitigung ohne Lackieren

Inh. Andreas Jaks

Im Neudeck 18a • 67346 Speyer • ☎ 0 62 32 - 34 289 • Fax 0 62 32 - 36 037  
E-Mail: [info@andreslack.de](mailto:info@andreslack.de) • [www.lackiererei-andres.de](http://www.lackiererei-andres.de)

**IHR ENTSORGER!**  
Containerdienst und  
Annahmestelle

Containerdienst



**HÖHL**



Straßenreinigung

**Tel.: 06232 - 77007**

**Alte Rheinhäuser Straße 15 · 67346 SPEYER**

**gewo**  
WOHNEN GMBH

*Leben und gut wohnen*

Landauer Straße 58, 67346 Speyer

Tel. 06232/9199-0

Fax 06232/9199-21

info@gewo-speyer.de

www.gewo-speyer.de



*Herzlichen Glückwunsch*

Geburtstage  
**JULI BIS**  
**SEPTEMBER 2017**

**JULI**

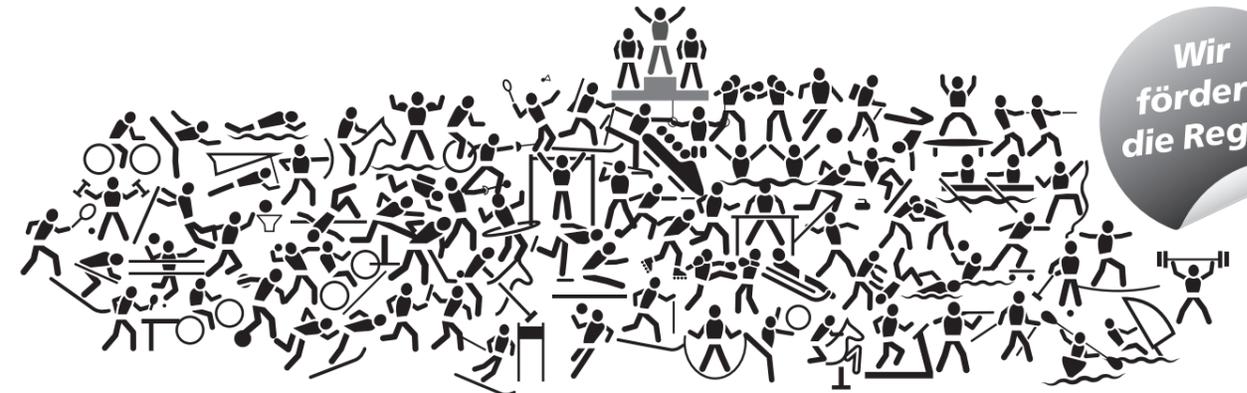
- 1 Erich Groß
- 1 Alexander König
- 2 Monika Wamprecht
- 3 Leon Carvalho da Silva-Prior
- 3 Günter Florian
- 3 Marco Kompter
- 4 Josef Müller
- 5 Michaela Rykeit
- 6 Felipe Rößler
- 7 Hans-Jürgen Stumpe
- 7 Zoltan Balazsfi
- 7 Peter Hebel
- 8 Isa Otto
- 10 Peter Knorr
- 11 Kathi, Meike Heß
- 11 Harald Disson
- 12 Alena Pangerlova
- 13 Hilma von Malachinski
- 17 Hans Fouquet
- 17 Regina Trauth
- 18 Daniel Selcho
- 18 Marianne Binneböbel

- 18 Ursula Rauschelbach
- 20 Werner Streib
- 20 Helfried Dennhard
- 21 Nicolas Walter
- 21 Adolf Mohr
- 21 Daniel Riedrich
- 22 Willi Gauweiler
- 23 Peter Matthes
- 23 Tom Schwarzbach
- 23 Peter Lützenburger
- 24 Max Platzer
- 25 Ingrid Mückain
- 25 Edeltraud Wirth
- 26 Bernhard Kraus
- 26 Hans Heilemann
- 27 Paul Kief
- 28 Jan Schaller
- 29 Matthias Pitsch
- 29 Laszlo Miklosch
- 30 Ralf Spindler
- 30 Kerstin Vorberg
- 31 Artyom Shaloyan

**AUGUST**

- 1 Erich Göller
- 1 Dylan Abraham
- 2 Claudia Fahrnbach
- 2 Michael Gauweiler
- 4 Göhce Kagan Türkoglu
- 5 Jürgen Hartz
- 5 Gabriele Kraus
- 5 Tim Enzlein
- 5 Winfried Meisenheimer
- 7 Heide Bedau
- 7 Vanessa Schmitt
- 7 Bernhard Eßwein
- 8 Tim Hinderberger
- 8 Lore Jarre
- 8 Artur Sterle
- 10 Jutta Grek
- 10 Eyüp Simsek
- 10 Buller Daniel
- 11 Rainer Anton Esch
- 11 Linda Leger
- 12 Christine Wind
- 12 Erika Krämer

- 13 Manfred Arnold
- 14 Daniel Genne
- 14 Robert Schanninger
- 14 Justin Schneider
- 18 Britta Andreas
- 19 Julia Holdermann
- 19 Renate Nitzsche
- 20 Kornelia Pitsch
- 20 Thomas Solle
- 20 Christa Biermann
- 22 Almir Velagic
- 22 Tatjana Ceppla
- 23 Jürgen Mayer
- 25 Klaus Linhard
- 25 Hans Ewert
- 25 Gertrud Rieger
- 25 Gerhard Talaska
- 26 Max Bosch
- 26 Sidney Scherer
- 28 Klaus Schanninger
- 29 Gertrud Laake
- 29 Stefanie Laux
- 29 Gregory Slowak



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

**„Heimat verbunden.“**

Die Förderung unserer Region ist uns eine Herzensangelegenheit.

Im vergangenen Jahr haben wir deswegen mit Spenden und Sponsoringbeiträgen verschiedenste Aktivitäten unterstützt – in Kunst, Kultur und Sport genauso wie im sozialen Bereich. Durch dieses Engagement tragen wir dazu bei, die Lebensqualität und den hohen Freizeitwert in unserer Region zu erhalten und weiter zu erhöhen.

Mehr zu unseren regionalen Förderprojekten unter:  
[www.volksbank-krp.de/engagement](http://www.volksbank-krp.de/engagement)

**Volksbank**  
Förderprojekte



persönlich · kompetent · nah

**Volksbank**  
Kur- und Rheinpfalz

Speyer · Schwetzingen · Hockenheim · Ketsch  
Neustadt · Schifferstadt · Haßloch · Lingenfeld



# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage  
**JULI BIS  
SEPTEMBER 2017**

- 29 Lucas Hümmer
- 29 Peter Kempter
- 30 Stefanie Seiler
- 30 Peter Grebert
- 31 Wolfgang Scholz

- 11 Andreas Ort
- 11 Hans Jürgen Lill
- 12 Kurt Seiler
- 12 Steffen Weiler
- 13 Knut Kieselhorst
- 13 Helmut Linz
- 13 Heiner May
- 14 Peter Brill
- 14 Walter Hoffmann
- 14 Erika Volkmer
- 14 Marion Job
- 15 Becker Peter
- 15 Marion Serwuschok
- 15 Michael Handermann
- 15 Friedrich Geissler
- 15 Peter Becker
- 16 Franz Raber
- 16 Hans Beitler
- 16 David Reichert
- 16 Herbert Werner
- 17 Florian Nitsche
- 17 Renate Brech
- 18 Nickola Wolf
- 18 Ursula Rothhaas
- 18 Clemens Konrad
- 19 Edith Kläßen
- 19 Thomas Deigentash

- 20 Bernhard Wind
- 20 Patrick Barth
- 21 Hans Richard
- 21 Jasmin Regenauer
- 23 Ursel Höhl
- 23 Karl-Heinz Sold
- 23 Helmut Hug
- 23 Salomon Schreiber
- 24 Bernd Kötz
- 24 Bärbel Gumbel
- 24 Johanna Nickchen
- 24 Annemarie Leonhard
- 24 Werner Marx
- 25 Kornelia Bohlender
- 27 Hans-Dieter Daut
- 27 Gabrielle Becker-Sippel
- 27 Willi Dexheimer
- 27 Jakob Hocenko

- 27 Ilhan Simsek
- 28 Kai-Uwe Büchner
- 29 Melanie Wild
- 29 August Klaer
- 29 Gisela Loos
- 29 Antje Lang
- 30 Petra Müller
- 30 Willi Handermann
- 30 Gerlinde Hettrich
- 30 Hans Neff

## SEPTEMBER

- 1 Claudia Linhard
- 2 Magdalena Gollnick
- 3 Werner Lehr
- 3 Gerlinde Eßwein
- 4 Karl-Heinz Langhauser
- 5 Sven Osche
- 5 Klaus Börkel
- 7 Demirel Sabotic
- 7 Stefan Schmidt
- 8 Anton Steber
- 8 Marianne Sonnenburg
- 8 Petra Gaß
- 8 Waltraud Hener
- 9 Andreas Raab
- 10 Karl Langhammer
- 10 Hans Diehl
- 10 Sabine Kraus
- 10 Otto Weihsrauch
- 10 Luise Jung



# TIS Technischer Industrieservice GmbH

## ■ Band- & Rollen-Service

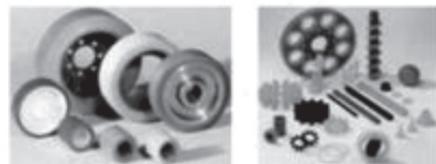
## ■ Reparaturen

## ■ Wartung

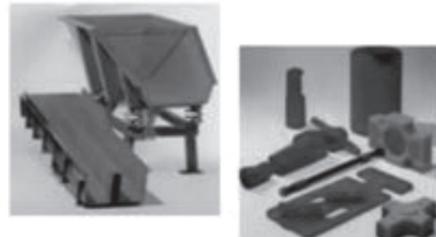
### Tipolan®

Im Heißgießverfahren fertigen wir nach Kundenwunsch Teile mit individuellen Konturen, Auskleidungen und Beschichtungen.

Je nach Bedarf erfolgt die Herstellung mit oder ohne eingegossene Armierungen oder Befestigungselemente.



Dabei finden ausschließlich beste Polyurethane Verwendung, die, entsprechend dem jeweiligen Einsatzzweck ausgewählt werden.



Als Härteinstellungen stehen zur Verfügung:  
von 60 Shore A bis 60 Shore D



Hotline:  
06205 / 31390  
oder  
06205 / 34924



68804 Altlußheim  
Robert-Bosch-Str. 20

Tel.: 0 62 05 / 39 51 10  
Fax: 0 62 05 / 37 459

[WWW.TIS-INDUSTRIES.DE](http://WWW.TIS-INDUSTRIES.DE)

# Stadtvillen Baugebiet Ortsmitte



Baubeginn erfolgt

Visualisierung

- schlüsselfertig
- ab 199.000,- €
- provisionsfrei
- Eigentumswohnungen von 80 bis 120 qm
- 2 Penthäuser, 100 & 120 qm
- 2 bis 4 Zimmer
- z.T. barrierefrei nutzbar



  
**STEBER & PARTNER**  
[www.steber24.de](http://www.steber24.de)

0 175 / 5 81 36 31 @ wohnbau@steber24.de



Hans Diehl  
Abteilungsleiter Boxen



## Werte Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,

vom 17.03. bis 19.03.2017 fanden die ersten offenen, internationalen Südwestmeisterschaften statt. Nachdem die letzten Südwestmeisterschaften unter der Quantität und Qualität sehr gelitten haben, hat man sich auf dem Verbandstag im Januar zur bundesweiten Ausschreibung dieser Meisterschaften entschlossen. Neben den Südwestsportlern haben zahlreiche Sportler/innen aus mehreren Landesverbänden an den Meisterschaften unseres Verbandes teilgenommen. Ausrichter dieser Mammutveranstaltung war der 1. BC Speyer. Während des drei Tage dauernden Turniers wurden 64 Kämpfe ausgetragen.

Vom AV Speyer gingen 6 Sportler/innen an den Start.

Im Schüler Papier traf im Finale Alex Fink (AV) auf German Reichmann vom TSV Stein. Alex bemühte sich über die ganze Distanz Kampf und Gegner in den Griff zu kriegen, musste sich aber am Ende knapp nach Punkten geschlagen geben.

In einem weiteren Finalkampf in der Juniorenklasse bis 63 kg hatte Ferhad Barmani (AV) den Wormser Fares Khemiri als Gegner. Unser Sportler zog sich während des Kampfes eine schwere Fußverletzung zu und musste durch diese Verletzung den Kampf leider abgeben. Im Krankenhaus wurde der Bruch des Mittelfußknochens diagnostiziert.

AV 03 - Superschwergewichtler Demirel Sabotic boxte im Finale der Männer gegen Tomislac Kamenjasevic vom CSC Frankfurt. Demirel lieferte dem Routinier aus Frankfurt drei Runden einen beherzten Kampf mit ständig wechselnden Vorteilen. Die gute Vorstellung unseres Sportlers wurde leider nicht belohnt. Das Kampfgericht erklärte mit 2:1 Richterstimmen den Frankfurter als Sieger.

Im Männer Halbschergewicht kämpfte unser Sportler Leotrim Smakiqi. Den ersten Kampf gegen Jörn Bayer vom BC Remstal gewann er durch KO in der ersten Runde. Auch die Halbfinalbegegnung gegen Mert Altindag vom CSC Frankfurt konnte er nach Punkten gewinnen. Im Finale gegen Esad Keranovic vom BC Steele Essen kugelte er sich den rechten Arm aus und musste den Kampf leider aufgeben. Im Krankenhaus wurde, unter Betäubung, der Arm wieder eingelenkt.

In der Jugendklasse Bantamgewicht der Damen traf im Finale Cilina Heilig (AV) auf Johanna Mähringer

vom ASV Landau. Gegen das große AV - Talent hatte das Mädchen aus Landau keine Chance. Cilina traf ihre Gegnerin nach Belieben und erkämpfte sich einen hohen Punktsieg.

Etwas fürs Auge bot im Finale Frauen Federgewicht Noemi Lo-Curto, die der tapferen Nelly Frey vom TV Alzey deutlich nach Punkten zeigte, wer das Kampfgeschehen bestimmte. Unsere Deutsche Meisterin überzeugte durch bestechende Technik und Schlagkraft.

Mit zwei Meisterinnen und vier Vizemeistern blieben wir zwar hinter unseren Erwartungen zurück, können aber, aufgrund der zwei Kämpfe, die durch Verletzung abgegeben wurden, mit dem Erreichten zufrieden sein.

Am 27.05.2017 verstärkte Noemi Lo-Curto den TV Alzey. Mit ihrer Gegnerin Christina Varketin vom Boxing-Gym Korzen hatte Noemi keine große Mühe. Sie kontrollierte stets Kampf und Gegnerin; überzeugte mit Links-Rechts-Kombinationen und ihrer Schlagstärke in der Halbdistanz. Ein klarer Punktsieg unserer Sportlerin war das Ergebnis.

Am 28.05.2017 sind wir mit unseren Sportlern zum Box-Turnier des 1. FCK nach Kaiserslautern gefahren. Leider kam mit Alex Fink nur ein Sportler von uns zum Einsatz. Überzeugend meisterte Alex Fink seine ihm gestellte Aufgabe gegen Marco Fleischer aus Saarlouis. Durch geschmeidige Meidebewegungen ließ Alex seinen Gegner immer wieder ins Leere laufen und kaufte ihm mit harten Rechtshändern schnell den Schneid ab. Schon in der zweiten Runde musste Saarlouis Trainer für seinen Schützling, der in dieser Runde nach Wirkungstreffern angezählt werden musste, passen und warf das Handtuch zur Aufgabe.

Am 10.06.2017 haben wir unseren vierten Sparringstreff für Frauen ausgerichtet. Neben unseren Boxerinnen Noemi Lo-Curto, Cilina Heilig und Nastassja Lukanow kamen Sportlerinnen aus Mannheim, Karlsruhe, Tübingen, Mühlheim, Essen und Köln. Das zweistündige Programm (Sparringskämpfe mit ständig wechselnden Partnerinnen) wurde von den Damen sehr gut angenommen und die Begeisterung war bei allen groß.

Hans Diehl  
Abteilungsleiter

# Sturm C&U

Maler und Stuckateure

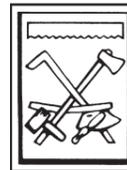
### Kompetent & zuverlässig ...

- Innen- und Außenputz • Malerarbeiten
- Estricharbeiten • Gerüstbau
- Energiesparmaßnahmen durch
- Fassadendämmung • Stuckarbeiten

### Wir arbeiten gerne für Sie ...

**C & U Sturm GmbH**  
Am Pfaffensee 7, 67376 Harthausen  
Telefon: 06344-95 379-00  
Telefax: 06344-95 379-29

[www.sturm-harthausen.de](http://www.sturm-harthausen.de)



# Schenk

GMBH

Ziegelofenweg 44 · 67346 Speyer  
Tel. 0 62 32 / 7 62 38 · Fax 7 46 07

### ZIMMEREI

Dachdeckerei

Altbausanierung

Treppenbau

Decken

Wandverkleidungen

Innenausbau

Pergola

Trockenausbau

Gartenzäune und Tore in  
allen Ausfertigungen

# Fahrschule Heid

Inhaber: Stefan Ladof



## Unterricht und Anmeldung:

67105 Schifferstadt  
Waldseer Str. 7

67346 Speyer  
Birkenweg 4

Mo.+Do. ab 18.30 Uhr

Di.+Mi. ab 18.30 Uhr

**Telefon 06235 / 7410**

### Rechtsanwalt

# HARALD SÜTTERLIN

**Arbeits-, Straf-, Verkehrs-,  
Familien- und Erbrecht**

**Hockenheimer Str. 19  
68809 Neulußheim  
Tel. 0 62 05 / 39 75 60**



Rose Keller-Werner  
Abteilungsleiterin Gymnastik

# GYMNASTIK



Hallo Sportfreunde,

Frauen und Männer unserer Gymnastikgruppen sind einige über 65 Jahre alt. Vielen ist es ein Spaß mit Musik durch die Übungen geführt zu werden. Schon die wöchentlichen Begegnungen sind freundschaftlich und voll Vertrauen. Sie geben sich Tipps und bauen sich gegenseitig auf und genießen das Miteinander. Trotzdem sind sie in der Stunde voll konzentriert und arbeiten mit vollem Einsatz. Mit dem Aufwärmen beginnt der sportliche Teil und die Älteren stehen den Jungen nicht nach. Als junger Mensch kann man sich nicht vorstellen alt zu

sein, es ist für uns ein Hoffnungsschimmer zu sehen, dass alt sein nicht gleich heißt, sich nicht mehr bewegen zu können oder zu vergessen und seltsame Macken zu entwickeln. Gymnastik ist die beste Medizin in der Gemeinschaft unter Freunden zu sein, neue kennen zu lernen, dabei zu sein und mitmachen. Muskeln und Gelenke warten auf unseren Einsatz nur so macht das Leben Freude.

Rose Keller-Werner  
Abteilungsleiterin Gymnastik

## WETTKAMPFRUNDEN GEWICHTHEBER 2017/2018

### Wettkampfpaarungen 1. Gewichtheber-Bundesliga 2017/2018

30.09.2017	KSV Durlach : AV 03 Speyer
14.10.2017	AV 03 Speyer : AC Germania St. Ilgen
16.12.2017	SV Germania Obrigheim : AV 03 Speyer
20.01.2018	AV 03 Speyer : KSC Schifferstadt
03.02.2018	AV 03 Speyer : TB 03 Roding
17.02.2018	SC Pforzheim : AV 03 Speyer
10.03.2018	AV 03 Speyer : AC Mutterstadt
07.04.2018	TSV Heinsheim : AV 03 Speyer

### Wettkampfpaarungen 2. Gewichtheber-Bundesliga 2017/2018

30.09.2017	KSV Grünstadt : AV 03 Speyer II
14.10.2017	AV 03 Speyer II : KSV Lörrach
16.12.2017	KSV Langen : AV 03 Speyer II
20.01.2018	AV 03 Speyer II : KSV Bavaria Regensburg
03.02.2018	AV 03 Speyer II : TB 03 Roding II
17.02.2018	ASV Ladenburg : AV 03 Speyer II
10.03.2018	AV 03 Speyer II : ESV München-Neuaußing
07.04.2018	AC Weinheim : AV 03 Speyer II

## WETTKAMPFPAARUNGEN ARGE RINGEN - VERBANDSLIGA 2017

### Vorrunde

26.08.2017	AV 03 Speyer : RSC Pirmasens Fehrbach
02.09.2017	AV 03 Speyer : ASV Pirmasens
09.09.2017	AV 03 Speyer : ASV Ludwigshafen
16.09.2017	WKG Metternich/Rübenach/Boden II : AV 03 Speyer
23.09.2017	AV 03 Speyer : SV Alemannia Nackenheim II
30.09.2017	KSV Worms : AV 03 Speyer
07.10.2017	AV 03 Speyer : KSC Friesenheim
14.10.2017	AC Thaleischweiler : AV 03 Speyer

### Rückrunde

28.10.2017	RSC Pirmasens Fehrbach : AV 03 Speyer
04.11.2017	ASV Pirmasens : AV 03 Speyer
11.11.2017	ASV Ludwigshafen : AV 03 Speyer
18.11.2017	AV 03 Speyer : WKG Metternich/Rübenach/Boden II
25.11.2017	SV Alemannia Nackenheim II : AV 03 Speyer
02.12.2017	AV 03 Speyer : KSV Worms
09.12.2017	KSC Friesenheim : AV 03 Speyer
16.12.2017	AV 03 Speyer : AC Thaleischweiler

### Wettkampfpaarungen NBRV Schüler Gruppe Mitte 2017

02.09.2017	AV 03 Speyer : VfK 07 Schifferstadt
09.09.2017	VfK 07 Schifferstadt : AV 03 Speyer
23.09.2017	AV 03 Speyer : KSV Kirrlach
03.10.2017	RKG Reilingen-Hockenheim : AV 03 Speyer
07.10.2017	AV 03 Speyer : SVG 04 Weingarten
13.10.2017	KSV Ketsch : AV 03 Speyer
21.10.2017	SVG 04 Weingarten : AV 03 Speyer
28.10.2017	KSV Kirrlach : AV 03 Speyer
18.11.2017	AV 03 Speyer : KSV Ketsch
02.12.2017	AV 03 Speyer : RKG Reilingen-Hockenheim



# Und deine 6 Richtigen?



... auch online spielbar. [www.lotto-rlp.de](http://www.lotto-rlp.de)

**LOTTO**  
Rheinland-Pfalz  
Partner des Sports

**Spielteilnahme ab 18 Jahren. Glücksspiel kann süchtig machen.**  
Nähere Informationen unter [www.lotto-rlp.de](http://www.lotto-rlp.de). Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).



Frank Hinderberger  
Abteilungsleiter Gewichtheben

# GEWICHTHEBEN



Liebe Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,

## Mission Triple erfüllt

Am 22. April 2017 haben wir es geschafft! Als erste Mannschaft, nach gut 40 Jahren ist es dem AV03 Speyer gelungen, den Deutschen Mannschaftsmeistertitel zum dritten Mal in Folge zu gewinnen. Ein historischer Erfolg für die Heber der Domstadt. 2015, 2016, 2017. Nach dem Gewinn 2011, der 4. Titel in der Geschichte des AV03. Damit haben wir die Germanen aus Obrigheim überholt.

Aber es war auch eine Menge Arbeit, die durch die nicht jünger werdenden Mitglieder bewältigt werden musste. Aber auch dieses Mal haben wir es wieder geschafft an einem Strang zu ziehen und die Veranstaltung zu einem Erfolg werden zu lassen. 800 Zuschauer im vollbesetzten Zelt heizten die Stimmung an. Was mich ganz besonders freut, ist, dass weit mehr als die Hälfte der Zuschauer Speyerer waren. Das zeigt uns, dass die Sportart Gewichtheben langsam in Speyer ankommt.

Ein Dank geht an die jungen Leute von der "Zwanzig10 Jugendkultur" in Speyer um Ihren Boss Frank Abogast. Ihr habt mit euren Beiträgen im Vorprogramm zu dem stimmungsvollen Rahmen beigetragen. Mein Dank gilt weiterhin unserem 1. Vorsitzenden, Jörg Schanninger. Was er leistet, ist sensationell. Das ist keine Selbstverständlichkeit und braucht viel Kraft und Einsatzwille. Wir müssen alles machen, um ihn zu unterstützen. Das geht aber nur mit neuen Helfern und Mitarbeitern im Verein. Denn wir alle sind bereits am Limit. Mehr geht

nicht. Aber auch allen anderen, die uns auf irgendeinem Weg geholfen haben, gilt mein Dank; sei es in der Vorbereitung, beim Kuchenstand oder beim Abbau. Vielen Dank. Die nächste Großveranstaltung wartet bereits.

Die 2. Mannschaft des Athletenvereins hat es gewagt! Ab der Runde 17/18 sind wir mit zwei Mannschaften in der Bundesliga dabei. Nach vier Meisterschaften in den letzten fünf Jahren steigt die Mannschaft in die 2. Bundesliga, Gruppe A, auf. Hier treffen wir auf acht Mannschaften, teils alte Bekannte, teils neue Namen, die in Speyer an die Hantel gehen. Die Staffel setzt sich aus Mannschaften aus Rheinland-Pfalz, Hessen, Baden-Württemberg und Bayern zusammen. Neben Grünstadt, Weinheim, Ladenburg und Lörrach, kommen Langen, Roding 2, München-Neuaubing und Regensburg dazu. Es wird eine spannende Runde, in der der Erstplatzierte das Finale der 2. Bundesliga ausrichtet. Mal sehen, bei wem das sein wird. Wir haben ja Erfahrung bei so etwas. Die Heimkämpfe werden jeweils als Doppelveranstaltung durchgeführt. Dies beschert uns ein paar freie Wochenenden und hoffentlich ein paar mehr Zuschauer bei unseren Veranstaltungen. Die Auswärtskämpfe sind ein wenig problematischer. Vor allem wegen der Betreuung der Mannschaften; aber auch das werden wir hinbekommen. Packen wir es an!

Eine Woche nach dem Finale starteten zwei unserer Jungs bei den Süddeutschen Meisterschaften in Lörrach. Tim Hinderberger belegte den 8. Platz. Leon Carvalho da Silva Prior

wurde, vor allem dank seiner überragenden Ergebnisse in der Leichtathletik, Süddeutscher Meister der Schüler. Herzlichen Glückwunsch.

Bei den Landesmeisterschaften in Grünstadt war der AV03 mit 11 Teilnehmern am Start. 81 gemeldete Sportler kämpften in den verschiedenen Alters- und Gewichtsklassen um die Titel. Und alle 11 gewannen Edelmetall; 7 mal Gold. Leon Carvalho da Silva Prior, Tim Hinderberger, Dominik Hohmann, Caro Wüst, Christina Spindler, Zoltan Balashfi und Christoph Stiefel, der sich zum zweiten Mal ohne Norm für die Deutschen Meisterschaften als Landesmeister qualifiziert hat. Zur richtigen Zeit an der richtigen Stelle. Glückwunsch.

Silber, bei fünf Gegnern, holte Jaron Kihm, der in seinem ersten Wettkampf riesiges Potenzial andeutete. Gleich auf Anhieb konnte er sich mit einem Gegner messen, der seit zwei Jahren kei-

nen Kampf verlor. Dieses Mal war es noch der 2. Platz, aber ich zähle schon die Tage, an denen Jaron ganz oben steht. Bronze sicherten sich Nils Löffler und Alexander Magin sowie, in ihrem ersten Wettkampf, Julia Holdermann. Es macht richtig Spaß, neben all unseren Stars, mit diesen Leuten die Freizeit zu verbringen. Vielen Dank, dass ihr dabei seid.

Im Anschluss finden sie noch die neuen Termine der 1. und 2. Mannschaft für die kommende Bundesligarunde. Da noch einige Anträge bezüglich von Wettkampfverlegungen laufen, bitte ich um Beachtung der Tagespresse.

Frank Hinderberger  
Abteilungsleiter Gewichtheben



Zerf  
BESTATTUNGEN

„Manches ändert sich  
Gutes bleibt.“

Telefon: 06232 - 93 889 - info@bestattungen-zerf.de - www.bestattungen-zerf.de  
Speyer | Wormser Landstraße 23 - Dudenhofen | Iggelheimer Straße 21

# Schreinerei KARISCH

Bau- und Möbelschreinerei



Am Kalkofen 6 · 67346 Speyer  
Tel. 06232 / 24337 · Fax 06232 / 72734



Damen- und Herrensalon  
Am Woogbach 18 b | 67346 Speyer  
Telefon (06232) 62 12 12

Öffnungszeiten Di – Fr 9.00 – 18.00 Uhr  
Sa 7.30 – 13.00 Uhr

Rundumservice

an  
Ihrem  
schönsten  
Tag



Autorisierter REDKEN Coiffeur

Ing. Heinz Wittemer

KFZ - Sachverständiger  
TEL : 06232 / 2938500



Boschstrasse 12  
67346 SPEYER

FAX : 06232 / 29385050  
info@kfz-wittemer.de

Sachverständiger für:

Kraftfahrzeug-Schäden  
Landwirtschaftliche Geräte  
Wohnwagen Wohnmobile  
Kraftfahrzeugbewertung  
Technische Beweissicherung  
UDS - Unfalldatenspeicher Auswertung

WITTEMER HEINZ



Agatha WirtschaftsTreuhand GmbH & Co. KG  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Starenweg 4  
D-67346 Speyer

Fon 06232 / 64 93 0

jp.agatha@agatha-wt.de  
www.agatha-wt.de



Rochus Ott  
Abteilungsleiter Kegeln

Hallo Sportsfreunde!

## KEGELN

Wir haben im Moment Rundenpause. Die einzelnen Aktivitäten beschränken sich auf das normale Training sowie die Teilnahme an Turnieren und Freundschaftskämpfen. Wir werden in Sandhausen an einem Turnier teilnehmen. Ferner haben wir zwei Freundschaftskämpfe mit den Spielern aus Kaiserslautern vereinbart.

Welche Mannschaften wir für die nächste Runde melden, werden wir bei einer Abteilungsversammlung besprechen.

Mehr gibt es im Moment nicht zu berichten, deshalb habe ich einen Artikel aus dem Münchner Merkur Nr. 186, Fr./Sa./So., 14./15./16. August 2015, über das Kegeln herausgesucht:

Kegeln zählt zu einer der ältesten Sportarten, wie Funde um 3500 v. Chr. in Ägypten beweisen. Dort fand man Reliefs mit Spielszenen und Teile eines Kinderkegelspiels. Seit dem 12. Jh. sind Kegelspiele belegt, so in der Chronik von Rothenburg ob der Tauber von 1157. Damals geht es nicht um Sport, sondern um das Abschließen von Wetten. Immer wieder wird Kegeln als Glücksspiel verboten, so 1370 in Deutschland und Frankreich. Trotzdem wird Kegeln immer beliebter, selbst in Klöstern – oft „Heidentöten“ genannt: Die Kegel werden als heidnische Götter und Dämonen behandelt

und mit Steinen oder Holzkugeln umgeworfen. Bis ins 18. Jh. kegelt man im Freien und zwar auf Jahrmärkten und Hochzeiten – gern um Geld. Selbst Schiller und Goethe sind begeisterte Kegler. Deutsche Auswanderer bringen das Spiel nach Brasilien und Australien, Engländer und Niederländer in die USA. 1837 löst ein Verbot des Spiels mit neun Kegeln in Hartford (USA) die Entwicklung des Bowlings aus: Um das Verbot zu unterlaufen, werden u.a. statt neun 10 Kegel benutzt.

Danken möchte ich Lambert Hug für seine Berichte, die er der Presse zu Verfügung stellt. Die Berichte, die in den einzelnen Tageszeitungen gedruckt werden, sind leider nicht immer mit dem Bericht, wie er vom Lambert geschrieben wird, identisch. Die Änderungen werden von den Redakteuren vorgenommen.

Berichte und Termine bitte auf unserer Homepage [www.AV03-Speyer.de](http://www.AV03-Speyer.de) nachsehen. Allen unseren Sportlern wünscht die Abteilungsleitung schöne und erholsame Urlaubstage.

Mit sportlichem Gruß  
Die Abteilungsleitung  
Rochus Ott

## KREATIV - EXKLUSIV - FARBENFROH



Malerfachbetrieb Oppinger

- Maler- und Lackierarbeiten
- Tapeten und Wandbeläge
- Fassadenrenovierung
- Kreative Innenraumgestaltung
- Verputzarbeiten
- Dekorative Wandtechniken
- Wärmedämmung und Raumklima

Malermeister Sascha Oppinger, Ruhhecke 20, 67346 Speyer  
Tel.: 06232 - 3 12 94 61 Mobil: 0176 23 42 33 78  
Mail: [Sascha.Oppinger@googlemail.com](mailto:Sascha.Oppinger@googlemail.com)

## 95. GEBURTSTAG UNSERES EHRENMITGLIEDS MARGARETE BOISELLE-VOGLER



Die Jubilarin eingerahmt von Vereinsmitgliedern rund um den Ehrenvorsitzenden Friedel Hinderberger und dem 1. Vorsitzenden Jörg Schanninger, sowie Ihrer Tochter Gabriele Boisselle.

## Peter Klee Elektrotechnik

HomePilot  
FACHMANN  
2016

RADEMACHER  
Bewegt mehr.

- Smarthome
- Beratung und Planung von Elektroanlage
- Photovoltaikanlagen
- Alt- und Neubauinstallation
- Beleuchtungstechnik
- Alarm- und Überwachungsanlagen

67346 Speyer Ulmenweg 5 06232 635820 www.klee-elektrotechnik.de



Bernd Fahrnbach und  
Daniela Löffler  
Abteilungsleiter Ringen

# RINGEN

Liebe sportbegeisterte Ringerfreunde!

vom 10. bis 12.3.17 wurde Patrick Posnjak 5. bei den Junioren-Deutschen Meisterschaften in Michelstadt.

In Heddesheim vom 17.3. bis 19.3.17 waren David Reichert und Robin Kraus bei der B-Jugend Deutsche Meisterschaft; dort errangen sie den 7. und 9. Platz.

Das 11. Paul-Klein-Gedächtnisturnier besuchten wir mit 21 Kindern und errangen den 2. Platz der Mannschaftswertung. Das war ein sehr gelungener Start.

Auf dem 34. Nationalen Jugend-Turnier wurden wir in Pirmasens Fehrbach von 28 Mannschaften 1. mit 26 Ringern und holten uns den Wanderpokal nach Hause. Das fanden alle Trainer erste Sahne. Am 5.5.17 waren wir nicht so erfolgreich. In Heusweiler haben wir den 13. Platz bei den Jugend-Deutschen-Mannschaftsmeisterschaften eingenommen.

Das waren unsere Frühjahrsturniere und Meisterschaften; es steht noch das German Masters in Waldkirch aus. Trainer Urij Makarov fährt nach Kollnau. Wir wünschen ihm alles Gute, da dies die Vorbereitung für die Weltmeisterschaften der Senioren ist.

Am 17.6.17 nimmt die Ringer-Jugend am Großen

Preis der Stadt Viernheim teil und am 25.6.17 starten wir, wie immer, am Benno-Becker-Gedächtnis-Turnier in Ketsch.

Die Trainer Achim Friedrich und Urij Makarov sowie Abteilungsleiter Bernd Fahrnbach freuen sich wieder auf die rege Teilnahme der Jugend und deren Eltern und Familien zur Unterstützung der Mannschaften während der kommenden Runde.

Traditionell ist vom 8. auf den 9.7.17 die Brezelfestübernachtung in der Ringerhalle mit den Kids und Sonntags unsere Teilnahme am Brezelfestumzug. Vier Wochen später findet der Siedlerfestumzug statt, an dem wir auch mit dem Motto "RINGER MIT LEIB UND SEELE" teilnehmen.

Danach ist Sommerpause und alle genießen ihren wohl verdienten Urlaub, um ausgeruht und fit in die anstehende Ligarunde zu starten.



Bernd Fahrnbach  
Abteilungsleiter



Unsere private Pflegezusatzversicherung ermöglicht im Pflegefall die optimale Betreuung. Solange es geht sogar zu Hause – und das schon für 21 Euro im Monat.\* Verschenken Sie kein Geld und sichern Sie sich die staatliche Förderung in Höhe von 60 Euro im Jahr. **Machen Sie jetzt den kostenlosen Pflege-Check bei Ihrem Berater.**



**Versicherungsbüro  
Pfeifer & Müller**  
Tullastraße 8 · 67346 Speyer  
Telefon (0 62 32) 6 42 10  
Telefax (0 62 32) 64 21 33  
E-Mail info@pm-speyer.vkb.de  
facebook.com/Pfeifer.Mueller

\* Monatlicher Beitrag 20,80 Euro für die private Pflegezusatzversicherung (die staatliche Zulage in Höhe von 5 Euro im Monat ist bereits abgezogen); Kombinationstarif FörderPflege und PflegePremium Plus, 30 Jahre alt, 1.800 Euro Pflegetagegeld monatlich, Pflegestufe III, stationär.

FLIESEN  
**BRECH**

Fliesenfachgeschäft ♦ Meisterbetrieb ♦ Fliesenstudio

Fliesen Brech GmbH  
Schwarzer Weg 6 · 67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 3 44 47  
Telefax 0 62 32 / 4 94 14

[www.Fliesen-Brech.de](http://www.Fliesen-Brech.de)

**Dickau Busch**  
DER HOLZFACHHANDEL

Ihr Lieferant für ...

- Türen & Haustüren
- Parkett & Kork
- Paneele
- Profilholz
- Linoleumböden
- Massivholz
- Leisten
- Holz im Garten
- Bedachungen
- Zubehör
- und vieles mehr ...

**67346 SPEYER**  
Industriegebiet Ost  
Franz-Kirrmeier-Str.6  
Tel. 06232 / 26001  
Fax 06232 / 24206

BAD VILBELER

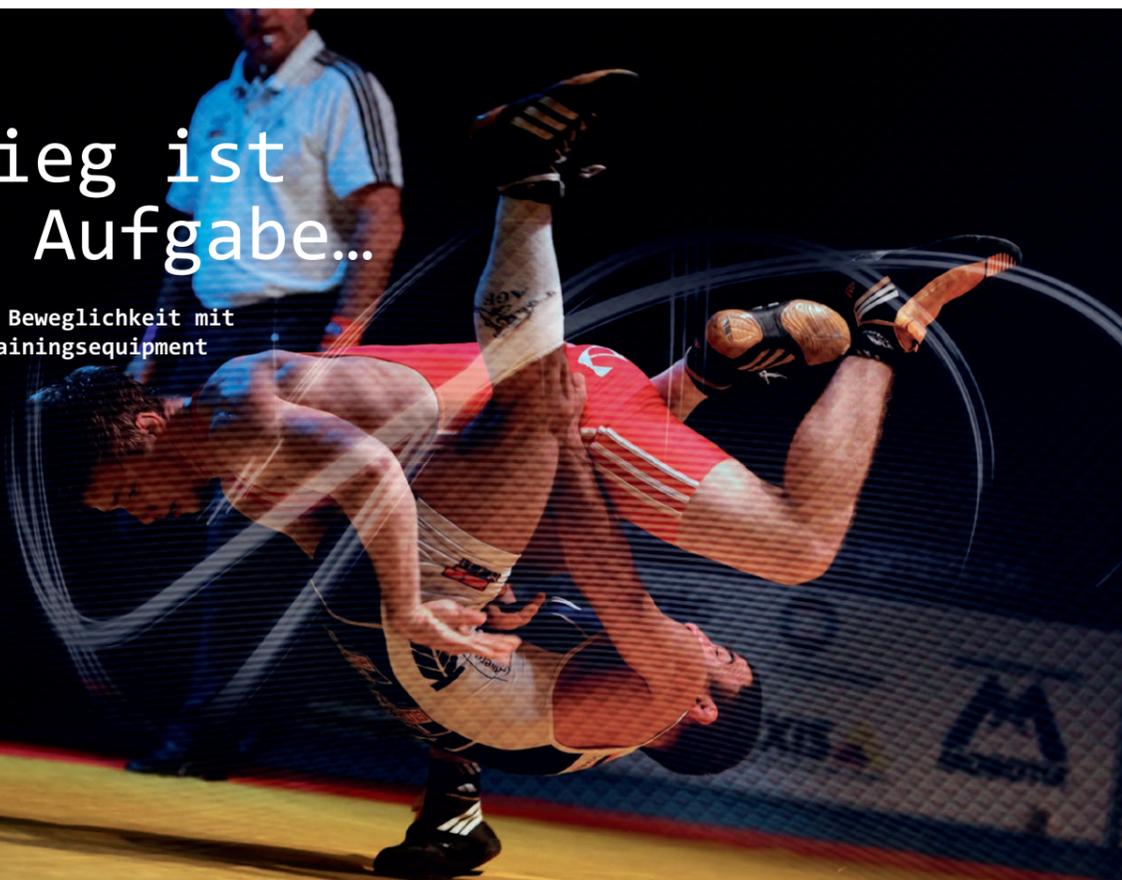


**ELISABETHEN**  
QUELLE

Getränke-  
Gauweiler  
67346 Speyer/Rhein  
Industriestraße 44  
Tel. 0 62 32 / 7 57 80

Dein Sieg ist  
unsere Aufgabe...

Trainiere Kraft und Beweglichkeit mit  
dem funktionalen Trainingsequipment  
von Foeldeak.



**Kompetente Partner für Ihre Gesundheit**

Fitness-Studio  
**SCHWITZKASTEN**

Fitness - Cardio - Aerobic  
Sauna - Dampfbad - Solarium

 **0 62 32 / 3 28 23**  
und  
**0 62 32 / 4 38 73**

67346 Speyer · Falkenweg 6

**Krankengymnastik-  
Praxis Speyer-Nord**

Maike Hinderberger  
Krankengymnastik  
Massage - Fango - Rotlicht  
Schlingentisch - Manuelle Therapie  
KG-Gerät - K-Taping  
Lymphdrainage

**0 62 32 / 4 10 34**

67346 Speyer · Falkenweg 6

# Unsere Power für Sie!



Wir sind ganz in Ihrer Nähe,  
wenn Sie trainieren ...

© Stefan Schurr - Fotolia.com

## ... mit unserer Energie

Wo unser Strom fließt, sind Sporthallen, Übungsräume und Stadien gut ausgeleuchtet.

## ... mit unserer Wärme

Wir liefern das Erdgas, das Sporthallen beheizt, damit Sie auch in der kühlen Jahreszeit fit bleiben.

## ... mit unserem Wasser

Unser Wasser ist ein Lebenselixier. Ob im Trinkglas, aus der Dusche oder im Schwimmbecken – es hält Sie fit.

## ... mit unserer Verantwortung für die Jugend

Sportsponsoring ist für uns eine Investition in die Zukunft. In Sportvereinen reifen Jugendliche mit Ausdauer und Teamgeist.

**Weitere Informationen:**  
Tel. 06232/625-0